

1

Regolazione suoneria / esclusione chiamate
Ruflautstärkeregelung / rufabschaltung
Réglage sonnerie / exclusion appel
Bell regulator / call exclusion
Ajuste soneria / deshabilitación de la llamada
Afstelling geluidsterkte bel / oproepen uitschakelen
Regulação do toque / exclusão de chamada
Ρύθμιση κουδουνιού / Αποκλεισμός κλήσης

Attivazione del posto esterno.
Türstation aktivieren.
Activation du poste externe.
Activation of the outdoor station.
Activación de la línea exterior.
Activering van de externe post.
Iniciação da unidade externa.
Ενεργοποίηση της εξωτερικής θέσης

Comando luce o funzioni ausiliarie
Lichttaster
Commande éclairage ou fonctions auxiliaires
Lights control or auxiliary functions
regulación de la luz o funciones auxiliares
Bediening verlichting of hulpfuncties
Comando de luzes
Έλεγχος φωτός ή βοηθητικές λειτουργίες

Apriporta
Türöffner
Ouvre-porte
Door opener
Dispositivo para abrir la puerta
Deuropener
Comando de abertura da porta
Ανοίγμα πόρτας

2

Installazione a parete
Wandausführung
Installation en saillie
Wall mounting
Instalación mural
Installatie tegen een muur
Instalação em parede
Εντοιχισμένη εγκατάσταση

3

art. 336982
336983
336984

art. 337102-337103
Accessorio per tavolo
Tischzubehör
Accessoire de table
Desk accessory
Accessorio de sobremesa
Accessoire voor tafel
Acessório para mesa
Αξεσουάρ για τραπέζι

Solo in impianti audio
Nur in Audioanlagen
Seulement sur installations audio
Only in audio systems

Sólo en sistemas audio
Alleen in audio-installaties
Estão em instalação áudio
Μόνο σε εγκαταστάσεις αθδίο

4

BUS

336910

336992
336993
336994

1
5

OK

BUS

Pulsante di chiamata al piano.
Etagenruftaster.
Poussoir d'appel à l'étage.
Call pushbutton at the floor.
Pulsador de llamada al piso.
Drukknop oproep verdieping.
Botão para chamar o andar.
Κουμπι κλήσης στον όροφο

Spostare su ON solo nell'ultimo videocitofono o citofono della tratta di ogni appartamento e di ogni montante.
Move to ON only in the last video door entry unit or door entry unit of the stretch of each apartment or each riser.
Déplacer sur ON (MARCHE) seulement dans le dernier vidéophone ou interphone du parcours de chaque appartement ou de chaque colonne montante.
Auf ON nur am letzten Video-Haustelefon oder Haustelefon der Strecke jeder Wohnung oder jeder Steigleitung schalten.
Mueva a ON sólo el último videointerfono o interfono de la trama de cada departamento o de cada montante.
Zet slechts de laatste (beeld)huistelefoon van iedere appartementlijn of iedere verdiepinglijn op ON.
Desloque sobre ON somente no último intercomunicador vídeo ou intercomunicador do trecho de cada apartamento ou de cada montante.
Μετακινήστε στο ON μόνο στο τελευταίο θυροτηλέφωνο με οθόνη ή χωρίς του μέρους κάθε διαμερίσματος ή κάθε διακλάδωσης.

In impianti misti audio e video.
In gemischten Audio- und Videoanlagen.
Sur installations mixtes audio et vidéo.
In mixed audio and video systems.
En sistemas mixtos audio y video.
In installaties met audio en video.
Em instalações mistas áudio e vídeo.
Σε μικτές εγκαταστάσεις αθδίο και ωίδεο.

BUS

OK

336910 336992 336993 336994

346840

1 5

5 1

BUS ET

IN OUT P1 P2 P3 P4

OFF ON P1 P2 P3

Pulsante di chiamata al piano.
Etagenruftaster.
Poussoir d'appel à l'étage.
Call pushbutton at the floor.
Pulsador de llamada al piso.
Drukknop oproep verdieping.
Botão para chamar o andar.
Κουμπι“ κλήσης στον όροφο

5

Spotare su ON solo nell'ultimo videocitofono o citofono della tratta di ogni appartamento e di ogni montante.
Move to ON only in the last video door entry unit or door entry unit of the stretch of each apartment or each riser.
Déplacer sur ON (MARCHE) seulement dans le dernier vidéophone ou interphone du parcours de chaque appartement ou de chaque colonne montante.
Auf ON nur am letzten Video-Haustelefon oder Haustelefon der Strecke jeder Wohnung oder jeder Steigleitung schalten.
Mueva a ON sólo el último videointerfono o interfono de la trama de cada departamento o de cada montante.
Zet slechts de laatste (beeld)huistelefoon van iedere appartementlijn of iedere verdiepinglijn op ON.
Desloque sobre ON somente no último intercomunicador vídeo ou intercomunicador do trecho de cada apartamento ou de cada montante.
Μετακινήστε στο ON μόνο στο τελευταίο θυροτηλέφωνο με οθόνη ή χωρίς του μέρους κάθε διαμερίσματος ή κάθε διακλάδωσης.

**In impianti misti audio e video.
In gemischten Audio- und Videoanlagen.
Sur installations mixtes audio et vidéo.
In mixed audio and video systems.
En sistemas mixtos audio y vídeo.
In installaties met audio en video.
Em instalações mistas áudio e vídeo.
Σε μικτές εγκαταστάσεις αθδιο και ωιδεο**

BUS

NO

336910 336992 336993 336994

1 5

5 1

BUS ET

IN OUT P1 P2 P3 P4

OFF ON P1 P2 P3

Pulsante di chiamata al piano.
Etagenruftaster.
Poussoir d'appel à l'étage.
Call pushbutton at the floor.
Pulsador de llamada al piso.
Drukknop oproep verdieping.
Botão para chamar o andar.
Κουμπι“ κλήσης στον όροφο

6

Spotare su ON solo nell'ultimo videocitofono o citofono della tratta di ogni appartamento e di ogni montante.
Move to ON only in the last video door entry unit or door entry unit of the stretch of each apartment or each riser.
Déplacer sur ON (MARCHE) seulement dans le dernier vidéophone ou interphone du parcours de chaque appartement ou de chaque colonne montante.
Auf ON nur am letzten Video-Haustelefon oder Haustelefon der Strecke jeder Wohnung oder jeder Steigleitung schalten.
Mueva a ON sólo el último videointerfono o interfono de la trama de cada departamento o de cada montante.
Zet slechts de laatste (beeld)huistelefoon van iedere appartementlijn of iedere verdiepinglijn op ON.
Desloque sobre ON somente no último intercomunicador vídeo ou intercomunicador do trecho de cada apartamento ou de cada montante.
Μετακινήστε στο ON μόνο στο τελευταίο θυροτηλέφωνο με οθόνη ή χωρίς του μέρους κάθε διαμερίσματος ή κάθε διακλάδωσης.

**In impianti misti audio e video.
In gemischten Audio- und Videoanlagen.
Sur installations mixtes audio et vidéo.
In mixed audio and video systems.
En sistemas mixtos audio y vídeo.
In installaties met audio en video.
Em instalações mistas áudio e vídeo.
Σε μικτές εγκαταστάσεις αθδιο και ωιδεο**

BUS

OK

336910 336992 336993 336994

1 5

5 1

BUS ET

IN OUT P1 P2 P3 P4

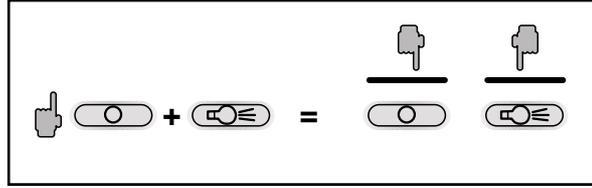
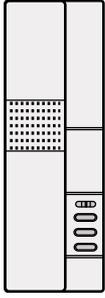
OFF ON P1 P2 P3

Pulsante di chiamata al piano.
Etagenruftaster.
Poussoir d'appel à l'étage.
Call pushbutton at the floor.
Pulsador de llamada al piso.
Drukknop oproep verdieping.
Botão para chamar o andar.
Κουμπι“ κλήσης στον όροφο

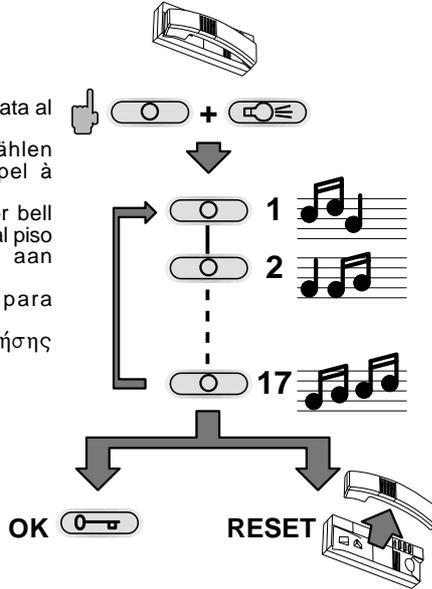
7

Spotare su ON solo nell'ultimo videocitofono o citofono della tratta di ogni appartamento e di ogni montante.
Move to ON only in the last video door entry unit or door entry unit of the stretch of each apartment or each riser.
Déplacer sur ON (MARCHE) seulement dans le dernier vidéophone ou interphone du parcours de chaque appartement ou de chaque colonne montante.
Auf ON nur am letzten Video-Haustelefon oder Haustelefon der Strecke jeder Wohnung oder jeder Steigleitung schalten.
Mueva a ON sólo el último videointerfono o interfono de la trama de cada departamento o de cada montante.
Zet slechts de laatste (beeld)huistelefoon van iedere appartementlijn of iedere verdiepinglijn op ON.
Desloque sobre ON somente no último intercomunicador vídeo ou intercomunicador do trecho de cada apartamento ou de cada montante.
Μετακινήστε στο ON μόνο στο τελευταίο θυροτηλέφωνο με οθόνη ή χωρίς του μέρους κάθε διαμερίσματος ή κάθε διακλάδωσης.

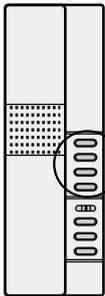
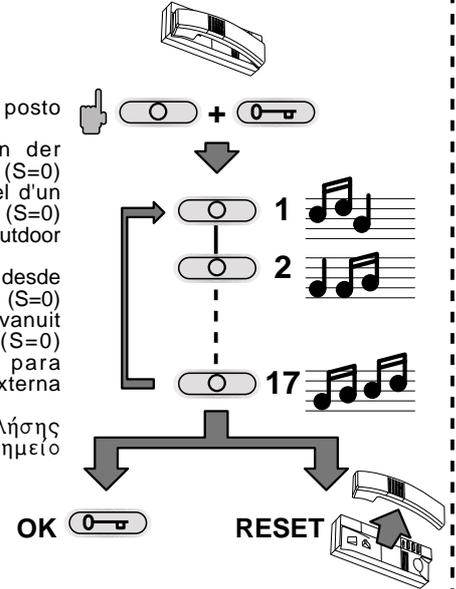
**Solo in impianti audio.
Nur in Audioanlagen.
Seulement sur installations audio.
Only in audio systems.
Sólo en sistemas audio.
Alleen in audio-installaties.
Estão em instalação áudio.
Μόνο σε εγκαταστάσεις αθδιο**



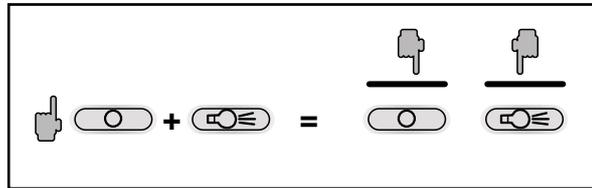
- Selezione suoneria chiamata al piano
- Lautwerk Etagenruf wahlen
- S3lection sonnerie appel a l'3tage
- Selection call to the floor bell
- Selecci3n timbre llamada al piso
- Kies belgeluid oproep aan verdieping
- Selecço do toque para chamada ao andar
- Επιλογ3 κουδουνι3 κλ3σης στον 3ροφο



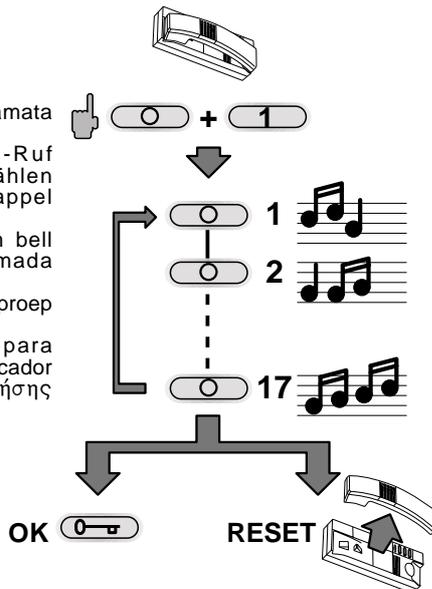
- Selezione suoneria da posto esterno principale (S=0)
- Lautwerk f3r Ruf von der Hauptt3rstation wahlen (S=0)
- S3lection sonnerie appel d'un poste ext3rieur principal (S=0)
- Selection call from main outdoor station (S=0) bell
- Selecci3n timbre llamada desde el puesto exterior principal (S=0)
- Kies belgeluid oproep vanuit eerste externe post (S=0)
- Selecço do toque para chamada da unidade externa principal (S=0)
- Επιλογ3 κουδουνι3 κλ3σης απ3 κ3ριο εξωτερικ3 σημει3 (Σ=0)



346812
 346813
 346814



- Selezione suoneria chiamata intercom
- Lautwerk Intercom-Ruf Wohngemeinschaft wahlen
- S3lection sonnerie appel intercom
- Selection call intercom bell
- Selecci3n timbre llamada intercomunicante
- Kies belgeluid intercom oproep gebouw
- Selecço do toque para chamada intercomunicador
- Επιλογ3 κουδουνι3 κλ3σης ιντερφ3μ



- Selezione suoneria da posto esterno secondario (S=1)
- Lautwerk f3r Ruf von der Nebent3rstation wahlen (S=1)
- S3lection sonnerie appel d'un poste ext3rieur secondaire (S=1)
- Selection call from secondary outdoor station (S=1) bell
- Selecci3n timbre llamada desde el puesto exterior secundario (S=1)
- Kies belgeluid oproep vanuit tweede externe post (S=1)
- Selecço do toque para chamada da unidade externa secundria (S=1)
- Επιλογ3 κουδουνι3 κλ3σης απ3 δευτερε3ον εξωτερικ3 σημει3 (Σ=1)

